

## Bedienungsanleitung / Mode d'emploi



## Funk-Videoüberwachungs-Set

2,4 GHz mit CCD-Kamera

## Kit de vidéosurveillance sans fil

2,4 GHz avec caméra CCD



# **Funk-Videoüberwachungs-Set**

2,4 GHz mit CCD-Kamera

---

# **Kit de vidéosurveillance sans fil**

2,4 GHz avec caméra CCD

## INHALT

<b>Wichtige Hinweise zu Beginn</b> .....	<b>6</b>
<b>Ihr neues Funk-Videoüberwachungs-Set</b> .....	<b>8</b>
Lieferumfang .....	8
<b>Produktdetails</b> .....	<b>9</b>
<b>Anschluss und Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
<b>Die Einstellungen</b> .....	<b>12</b>
Zeit und Datum einstellen.....	12
Bewegungssensoren ein- oder ausschalten .....	12
Aufnahmeart einstellen.....	13
Das Einstellungsmenü .....	13
TV-Standard wählen .....	13
Aufnahmequalität einstellen .....	13
Blickwinkel einstellen.....	14
Anzahl der Aufnahmen .....	14
Prüfintervall.....	14
Empfindlichkeit der Bewegungssensoren .....	14
Das Menü verlassen .....	15
<b>Aufnahmen</b> .....	<b>16</b>
<b>Aufnahmen anschauen</b> .....	<b>17</b>
<b>Aufnahmen löschen</b> .....	<b>18</b>
Einzelaufnahmen löschen .....	18
Alle Aufnahmen löschen.....	18
Den Speicher formatieren .....	18
<b>Ursachen und Lösung möglicher Probleme</b> .....	<b>19</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>20</b>
Technische Daten des Receivers .....	20
Technische Daten der Kamera .....	20

## SOMMAIRE

<b>Consignes préalables</b> .....	<b>24</b>
<b>Votre nouveau kit de vidéosurveillance sans fil</b> .....	<b>26</b>
Contenu .....	26
<b>Description du produit</b> .....	<b>27</b>
<b>Branchement et mise en route</b> .....	<b>29</b>
<b>Réglages</b> .....	<b>30</b>
Régler date et heure .....	30
Activer ou désactiver les détecteurs de mouvement .....	30
Régler le type d'enregistrement .....	31
MENU des réglages .....	31
Choix du standard TV .....	31
Régler la qualité d'enregistrement .....	31
Régler l'angle .....	31
Nombre d'enregistrements.....	32
Intervalle de vérification.....	32
Sensibilité des détecteurs de mouvement.....	32
Quitter le MENU .....	32
<b>Enregistrer</b> .....	<b>33</b>
<b>Regarder les enregistrements</b> .....	<b>34</b>
<b>Effacer des enregistrements</b> .....	<b>35</b>
Effacer un seul enregistrement .....	35
Effacer tous les enregistrements.....	35
Formater la mémoire.....	35
<b>Dépannage</b> .....	<b>36</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>37</b>
Caractéristiques techniques du récepteur .....	37
Caractéristiques techniques de la caméra.....	37

## WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

### Sicherheitshinweise & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die 2,4 GHz Funkkamera arbeitet im ISM-Band. Dabei können Interferenzen auftreten, wenn in der Nähe andere Funk-Geräte mit der Frequenz 2,4 GHz betrieben werden. Achten Sie darauf, dass Sie immer nur ein Gerät (auch Kamera oder WLAN-Geräte) mit derselben Frequenz betreiben.
- Platzieren Sie das Videoüberwachungs-Set nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Die Funkwellen könnten deren Funktion beeinträchtigen.
- Halten Sie mit dem Videoüberwachungs-Set immer einen Abstand von mindestens 25 cm zu Herzschrittmachern, da es deren Funktion beeinflussen könnte.
- Beachten Sie, dass die Verletzung des persönlichen Lebensraumes und der Vertraulichkeit des Wortes durch Bild oder Tonaufnahmen verboten ist!
- Die 2,4 GHz Funkkamera gibt elektromagnetische Wellen ab, wie andere Funkprodukte auch. Die Ausgabeleistung ist aber geringer als die anderer Funkgeräte, wie zum Beispiel die von Mobiltelefonen. Die Funkkamera entspricht gängigen Standards und beeinträchtigt Ihre Lebensqualität somit nicht.



#### **ACHTUNG:**

*Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.  
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!*

**Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich dieses Produkt NC-5171-675 (ZJ913E) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Pearl Agency  
Pearl-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Deutschland  
28.07.2009



Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de).



## IHR NEUES FUNK-VIDEOÜBERWACHUNGS-SET

### Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieses innovativen Funk- Videoüberwachungs-Sets! Einfache Installation und viele Anwendungsmöglichkeiten – das sind die Eckpunkte des Videoüberwachungs-Sets von VisorTech. Die Überwachung von Kindern, Haus, Garten oder Ladengeschäft ist jetzt besonders einfach.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über die Verwendung des Produktes und über Sicherheitsaspekte. Damit Sie Ihr neues Funk-Videoüberwachungs-Set optimal nutzen können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung genau durch und befolgen Sie die hier enthaltenen Hinweise und Tipps.

### Lieferumfang

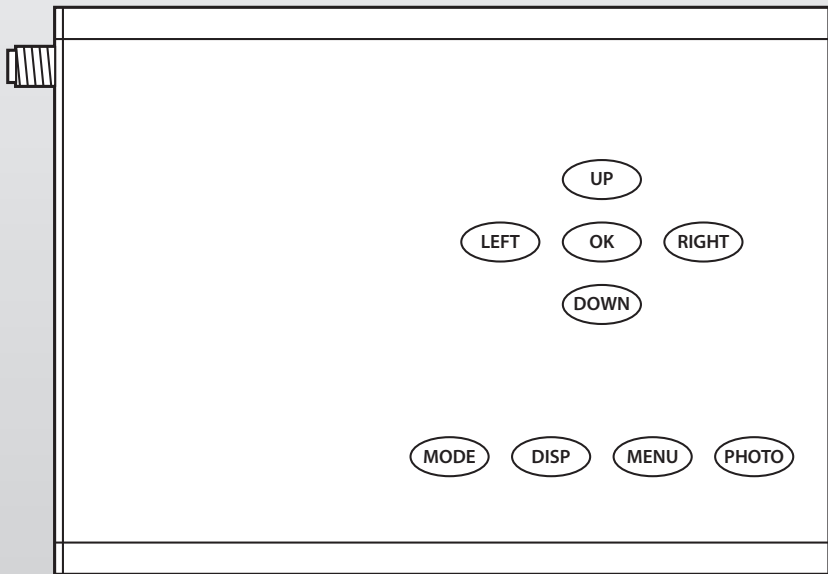
- Funkkamera
- Halterung für die Kamera
- 2 Schrauben
- Receiver
- Antenne für den Receiver
- Netzadapter für die Kamera
- Netzadapter für den Receiver
- Video-Kabel
- Bedienungsanleitung



## PRODUKTDDETAILS

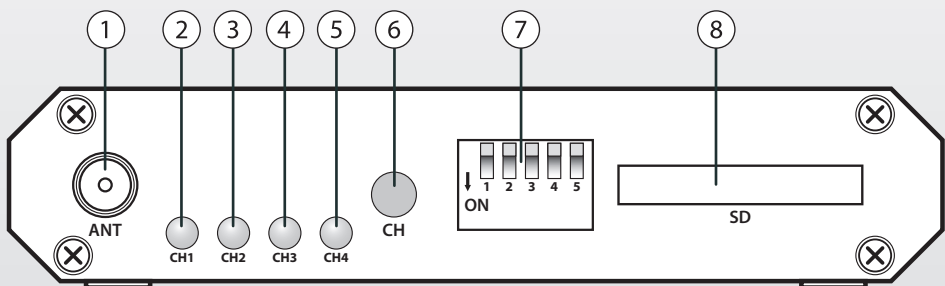
### Oberseite

- LEFT: Navigieren Sie mit dieser Taste im Menü links.
- UP: Navigieren Sie mit dieser Taste im Menü nach oben.
- RIGHT: Navigieren Sie mit dieser Taste im Menü rechts.
- OK: Bestätigen Sie hier eine Eingabe oder ändern Sie die Einstellungen.
- DOWN: Navigieren Sie mit dieser Taste im Menü nach unten.
- PHOTO: Machen Sie hier einen Schnappschuss.
- MENU: Wechseln Sie mit dieser Taste in das Einstellungsmenü.
- DISP: Wechseln Sie hier zwischen mehreren angeschlossenen Kameras und öffnen Sie den Bild-in Bild-Modus.
- MODE: Wechseln Sie hier zwischen der Kameraansicht und dem Betrachten der Aufnahmen.



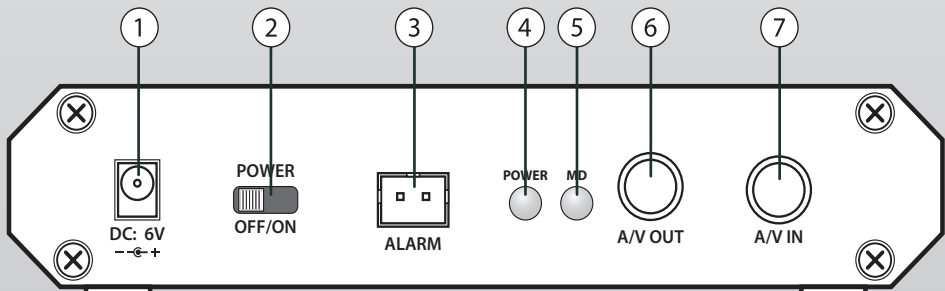
### Linke Seite

1. Antennenanschluss
2. Betriebsanzeige für den ersten Kanal
3. Betriebsanzeige für den zweiten Kanal
4. Betriebsanzeige für den dritten Kanal
5. Betriebsanzeige für den vierten Kanal
6. Manuelle Kanalwahl
7. Manuelle Kanalaktivierung
8. SD-Slot



### Rechte Seite

1. Anschluss für das Netzteil
2. Ein/Aus-Schalter
3. ALARM (Anschluss eines Bewegungsmelders)
4. Betriebsanzeige
5. Bewegungserkennungs-LED
6. Videoausgang
7. Videoeingang



## ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME



### **ACHTUNG:**

**Achten Sie unbedingt darauf, die Netzadapter nicht zu verwechseln! Der Netzadapter für den Receiver ist mit „For Receiver“ beschriftet. Der Netzadapter für die Kamera ist mit „For Camera“ beschriftet.**

1. Schließen Sie die Kamera mit Hilfe des beiliegenden Netzadapters (12V) an die Stromversorgung an. Der entsprechende Netzadapter ist mit „For Camera“ beschriftet. Achten Sie bitte darauf, den richtigen Netzadapter zu verwenden, da es sonst zu Beschädigungen am Gerät kommen kann.
2. Schrauben Sie die beiliegende Antenne an den Receiver an.
3. Schließen Sie dann mit Hilfe des beiliegenden Video-Kabels den Receiver an ein TV-Gerät/Monitor an. Verwenden Sie dazu den mit „A/V OUT“ bezeichneten Anschluss am Receiver. Am TV-Gerät/Monitor muss der Anschluss für den Video-Eingang verwendet werden, sofern vorhanden.
4. Schalten Sie das TV-Gerät ein und wechseln Sie auf den AV-Kanal.
5. Schließen Sie den Receiver mit dem beiliegenden Netzadapter (5V) an die Stromversorgung an. Der entsprechende Netzadapter ist mit „For Receiver“ beschriftet. Achten Sie bitte darauf, den richtigen Netzadapter zu verwenden, da es sonst zu Beschädigungen am Gerät kommen kann. Schalten Sie den Receiver ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter an der Seite auf die Position ON schalten.
6. Prüfen Sie, welchen Kanal (1, 2, 3 oder 4) die Kamera hat. Oben auf der Kamera befindet sich ein Aufkleber mit dem entsprechenden Kanal. Drücken Sie nun die CH-Taste, um den entsprechenden Kanal auf dem Receiver einzuschalten. Die roten LEDs links neben der Taste zeigen den aktuell gewählten Kanal an. Wenn Sie den richtigen Kanal gewählt haben, werden auf dem angeschlossenen TV-Gerät die Bilder der Kamera angezeigt.
7. Stellen Sie nun Helligkeit, Kontrast und Farbe auf Ihrem TV-Gerät so ein, dass das Kamerabild optimal dargestellt wird.

## DIE EINSTELLUNGEN

Drücken Sie die Menü-Taste, um folgende Einstellungen vorzunehmen:

- Datum und Zeit
- Bewegungssensoren aktivieren oder deaktivieren
- Videostandard anpassen
- Qualität der Aufnahmen
- Empfindlichkeit der Bewegungssensoren

### Zeit und Datum einstellen



Diese Überwachungskamera speichert das Datum und die Uhrzeit auf jedem aufgenommenen Bild und in jeder aufgenommenen Filmsequenz. Daher sollten Zeit und Datum genau eingestellt werden.

Drücken Sie die Menü-Taste. Wählen Sie das Kalendersymbol mit den Tasten UP, DOWN, LEFT und RIGHT aus und bestätigen Sie mit der OK-Taste. Nun können Sie das angezeigte Datum und die Uhrzeit mit den Tasten UP und DOWN ändern und mit den Tasten LEFT und RIGHT zwischen den Angaben wechseln.

### Bewegungssensoren ein- oder ausschalten



Wählen Sie das Augensymbol mit den Tasten UP, DOWN, LEFT und RIGHT aus. Sie können nun mit der OK-Taste die Bewegungssensoren ein- und ausschalten. Die Bewegungssensoren sind aktiviert, wenn in das Symbol „ON“ eingeblendet ist und ausgeschaltet, wenn „OFF“ eingeblendet ist. Wenn die Bewegungssensoren ausgeschaltet sind, können nur mit der PHOTO-Taste Aufnahmen gemacht werden. Sind die Bewegungssensoren aktiviert, wird in regelmäßigen Abständen nach Bewegung gesucht. Wenn die Bewegungssensoren aktiviert wurden, wird die Kamera sich an die jeweiligen Gegebenheiten (Helligkeit usw.) anpassen. Diese Anpassung dauert ungefähr 10 Sekunden. Sorgen Sie dafür, dass während dieser Zeitspanne keine Bewegungen im Sichtfeld der Kamera vorkommen, da diese die Empfindlichkeit der Kamera herabsetzen.



#### HINWEIS:

*Richten Sie die Kamera nicht auf sehr helle oder spiegelnde Flächen oder auf die Sonne, da es so zu falschen Einstellungen kommen kann. Richten Sie die Kamera während der Anpassungsphase auch nicht auf Bewegungen (beispielsweise eine belebte Straße), da so die Empfindlichkeit der Bewegungssensoren herabgesetzt wird.*

## Das Einstellungsmenü



Wählen Sie das Symbol mit der OK-Taste aus, um die System-Einstellungen vorzunehmen. Ein neues Menü öffnet sich.

### • TV-Standard wählen



Diese Kamera ist sowohl mit PAL- als auch mit NTSC-Systemen kompatibel. Wählen Sie das PAL- Symbol beziehungsweise das NTSC-Symbol mit den Tasten UP, DOWN, LEFT und RIGHT im Menü aus und ändern Sie die Einstellungen mit der OK-Taste so, dass diese zu Ihrem TV-Gerät oder Bildschirm passen.

### • Aufnahmequalität einstellen



Wählen Sie das Qualitätssymbol mit den Tasten UP, DOWN, LEFT und RIGHT aus und ändern Sie die Einstellung mit der OK-Taste. Sie können eine hohe Qualität (DI) wählen oder eine niedrigere Qualität (QV) . Bei einer höheren Qualität haben Sie ein deutlicheres Bild beziehungsweise besser aufgelöste Filmsequenzen, bei einer niedrigeren Qualität passen mehr Aufnahmen auf den internen Speicher beziehungsweise die SD-Karte.

### • Empfindlichkeit der Bewegungssensoren



Stellen Sie hier die Empfindlichkeit der Bewegungssensoren ein.

- Low (Geringe Sensorempfindlichkeit)
- Mid (Mittlere Sensorempfindlichkeit)
- High (Hohe Sensorempfindlichkeit)

## Das Menü verlassen



Wählen Sie das Exit-Symbol, um das Menü zu verlassen. Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

## AUFNEHMEN

Wenn Sie die Bewegungssensoren aktiviert haben, ist die Kamera nach der Anpassung der Sensoren und dem Verlassen des Menüs bereit. Sie wird nun auf Bewegungen reagieren. Beachten Sie allerdings, dass es bei der Aufnahme von Filmsequenzen unter Umständen zu einer kurzen Verzögerung kommen kann. Richten Sie die Kamera so aus, dass Personen sich nicht allzu schnell aus dem Blickwinkel der Kamera bewegen. Sollte dies nicht möglich sein, wählen Sie für die Aufnahme einzelne Fotos. Bei dieser Einstellung kommt es erfahrungsgemäß zu keinerlei Verzögerung.

Wenn Sie die Bewegungssensoren nicht aktiviert haben, können nur mit der Steuereinheit Aufnahmen gemacht werden. Drücken Sie dazu die PHOTO-Taste. Wenn die SD-Speicherkarte belegt ist, wird das Symbol neben der Anzeige der Bewegungssensoren rot und die ersten Aufnahmen werden mit den aktuellen Aufnahmen überschrieben.



### *HINWEIS:*

*Wenn Sie während einer Aufnahme diese Aufnahme live betrachten, erfolgt dabei keine Ton-Ausgabe. Die Aufnahme ist aber mit einer Tonspur versehen.*

*Wenn Sie später die Aufnahme betrachten, erfolgt die Wiedergabe in Bild und Ton.*

## AUFNAHMEN ANSCHAUEN

Drücken Sie die MODE-Taste, um einzelne Bilder zu betrachten. Wählen Sie mit den Tasten UP, DOWN, LEFT und RIGHT eine Filmsequenz oder ein Bild aus. Drücken Sie die OK-Taste, um sechs Bilder auf einmal zu betrachten und verlassen Sie diesen Modus wieder mit der OK-Taste.

Alternativ können Sie auch zuerst die MODE-Taste und dann die Taste DISP drücken. Wählen Sie dann mit den Tasten UP und DOWN einen Ordner aus und bestätigen Sie mit der Taste OK.

Wenn Sie eine Aufnahme betrachten, werden am unteren Bildschirmrand das Datum, die Zeit, die Aufnahmeart, die Nummer der aktuellen Aufnahme in diesem Ordner und die Anzahl der gespeicherten Aufnahmen angezeigt.

Wenn ein Bild oder ein Video angezeigt wird, können Sie die Taste UP drücken, um die Zusatzinformationen für eine Datei zu verbergen oder wieder einzublenden.



## AUFNAHMEN LÖSCHEN

Drücken Sie während der Anzeige der Aufnahmen die Taste MENU, um Aufnahmen zu löschen.

### Einzelaufnahmen löschen



Wählen Sie mit den Richtungstasten diejenige Aufnahme aus, die Sie löschen möchten und drücken Sie die MENU-Taste. Nun erscheint ein neues Menü, in dem Sie diese Aufnahme löschen können. Wählen Sie den Punkt „Delete One“ und drücken Sie dann die OK-Taste. Eine neue Anzeige erscheint, in der ein rotes Kreuz und ein grauer Haken angezeigt werden. Drücken Sie die Taste LEFT. Nun ist der Haken grün und das Kreuz grau. Bestätigen Sie das Löschen mit der OK-Taste.

### Alle Aufnahmen löschen



Drücken Sie während der Anzeige der Aufnahmen die Taste MENU, um Aufnahmen zu löschen. Wählen Sie den Punkt „Delete All“ und drücken Sie dann die OK-Taste. Eine neue Anzeige erscheint, in der ein rotes Kreuz und ein grauer Haken angezeigt werden. Drücken Sie die Taste LEFT. Nun ist der Haken grün und das Kreuz grau. Bestätigen Sie das Löschen mit der OK-Taste.

### Den Speicher formatieren



Drücken Sie während der Anzeige der Aufnahmen die Taste MENU. Wählen Sie den Punkt „Format“ und drücken Sie dann die OK-Taste. Eine neue Anzeige erscheint, in der ein rotes Kreuz und ein grauer Haken angezeigt werden. Drücken Sie die Taste LEFT. Nun ist der Haken grün und das Kreuz grau. Bestätigen Sie die Formatierung mit der OK-Taste.



## URSACHEN UND LÖSUNG MÖGLICHER PROBLEME

### Das Gerät funktioniert nicht

- Überprüfen Sie, ob das Stromkabel korrekt angeschlossen ist.

### Es ist kein Bild zu sehen

- Überprüfen Sie das TV-Gerät oder den Monitor: Ist der AV-Modus eingestellt?
- Überprüfen Sie die Verbindung: Stecken alle Stecker fest?
- Überprüfen Sie die Kamera.

### Das Bild ist gestört

- Überprüfen Sie die Standards: Handelt es sich um NTSC- oder um PAL-Geräte?
- Schalten Sie andere Funk-Geräte in der näheren Umgebung aus.

### Die Karte kann nicht gelesen werden

- Die Karte ist nicht kompatibel, beschädigt, gesperrt oder falsch formatiert.

### Die Bewegungssensoren reagieren nicht

- Die entsprechende Funktion ist nicht eingestellt.
- Im Erfassungsbereich der Kamera bewegt sich nichts.
- Die Bewegung ist zu weit von der Kamera entfernt (mehr als 5 Meter).

## TECHNISCHE DATEN

### Technische Daten des Receivers

Frequenz:	ISM 2400 - 2483 MHz
Empfindlichkeit :	-85 dB
Videoformat:	AVI
Videoauflösung:	720 x 576 Pixel
Videoausgang:	0,7 - 1,2 Vp-p @ 75 Ω
Signal-Rausch-Verhältnis:	>38 dB
SD-Karte:	bis 16 GB
Stromeingang:	6 V / 1,5 A
Arbeitstemperatur:	0 - 50°C



#### HINWEIS:

Bei einer SD-Karte mit einer Speichergröße von 2 GB können unter Standard-Bedingungen ungefähr zwei Tage Videos (niedrigere Qualität) und ungefähr 15 Tage lang Bilder (ebenfalls niedrigere Qualität) aufgenommen werden, bis die ersten Aufnahmen überschrieben werden.

### Technische Daten der Kamera

Reichweite bei Nacht:	5 m
Bildsensor:	1/4" Sony CCD
Maximale Auflösungen:	628 x 582 Pixel (PAL) 510 x 492 Pixel (NTSC)
Aufnahmewinkel:	42-48°
Minimale Beleuchtung:	0 Lux / F 2.0
Frequenz:	ISM 2400 – 2483 MHz
Sendeleistung:	10 mW
Bandbreite:	18 MHz
Stromversorgung:	12 V
Arbeitstemperatur:	0 – 50 °C
Masse:	56 x 42 x 42 mm





## Mode d'emploi



# Kit de vidéosurveillance sans fil

2,4 GHz avec caméra CCD

## CONSIGNES PRÉALABLES

### Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure!
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coUP peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne pas recouvrir. Ne le plongez pas dans l'eau.
- La caméra sans fil 2,4 GHz fonctionne sur la bande ISM. Ceci peut créer des interférences à proximité d'autres appareils radio sur la fréquence 2,4 GHz. Veillez à ce que seule la caméra utilise cette fréquence dans la zone.
- Ne placez pas la caméra à proximité d'appareils médicaux. Les ondes radio pourraient troubler le fonctionnement.
- Maintenez la caméra à au moins 25 cm des personnes utilisant un pacemaker, risque d'interférence.
- Veillez à ce que l'enregistrement que vous allez effectuer ne viole aucune sphère privée et les droits d'un tiers
- La caméra sans fil 2,4 GHz envoie des ondes électromagnétiques comme tous les autres appareils radio. La puissance de sortie est inférieure à celle d'un téléphone portable par exemple. La caméra sans fil respecte les standards et n'a aucun effet néfaste sur l'homme au quotidien.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.



#### **ATTENTION:**

*N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.*

*Le fabricant n'est pas responsable des conséquences inhérentes à un dommage. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.*

**Conseils importants concernant le recyclage**

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont DISPonibles dans votre municipalité.

**Déclaration de conformité**

La société Pearl Agency déclare ce produit NC-5171-675 (ZJ913E) conforme à la directive 1999/5/EG du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Pearl Agency  
Pearl-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Allemagne  
28.07.2009



Le formulaire de conformité détaillé est DISPonible sur [www.pearl.de](http://www.pearl.de).



## **VOTRE NOUVEAU KIT DE VIDÉOSURVEILLANCE SANS FIL**

### **Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de cet article.

Une installation facile et flexible – voilà les points forts de ce kit de surveillance vidéo de VisorTech. Surveiller les enfants, la maison, le jardin ou un magasin est maintenant très simple.

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation du produit. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### **Contenu**

- Caméra sans fil
- SUPport caméra
- 2 vis
- Récepteur
- Antenne pour récepteur
- Adaptateur secteur caméra
- Adaptateur secteur récepteur
- Câble vidéo
- Mode d'emploi



## DESCRIPTION DU PRODUIT

### Dessus

LEFT: Naviguer vers la gauche dans le MENU.

UP: Naviguer vers le haut dans le MENU.

RIGHT: Naviguer vers la droite dans le MENU.

OK: Confirmer une saisie ou modifier un réglage.

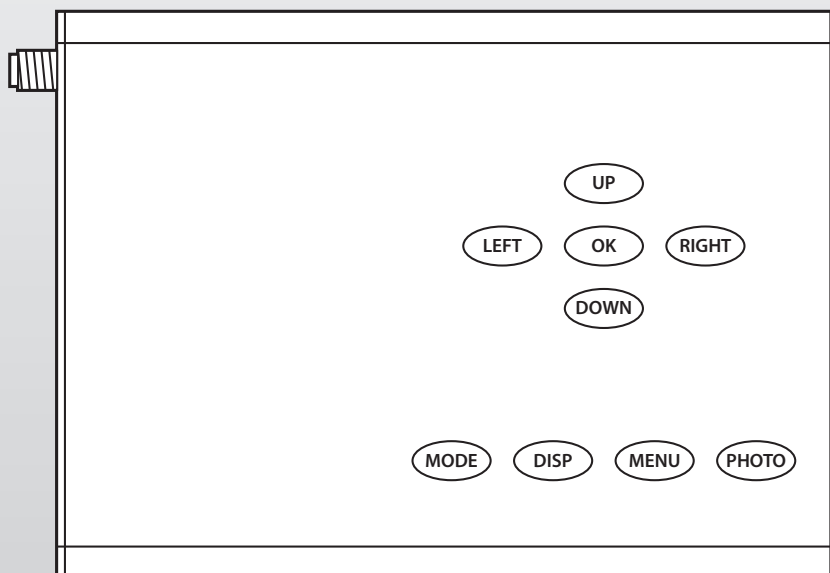
DOWN: Naviguer vers le bas dans le MENU.

PHOTO: Prendre une capture.

MENU: Ouvrir le MENU des réglages.

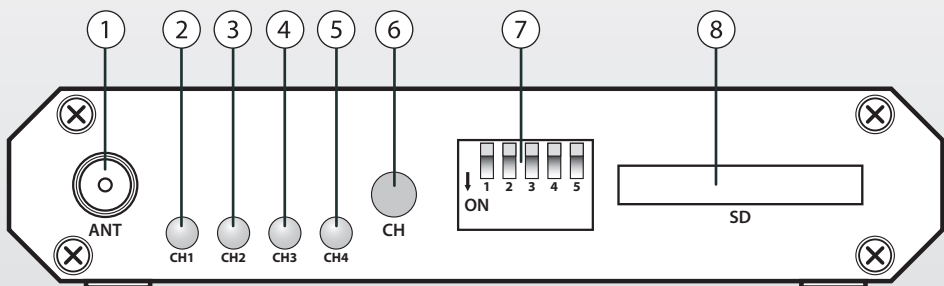
DISP: Basculer entre plusieurs caméras branchées et ouvrir le mode Image dans l'image.

MODE: Basculer entre l'affichage des caméras et des enregistrements.



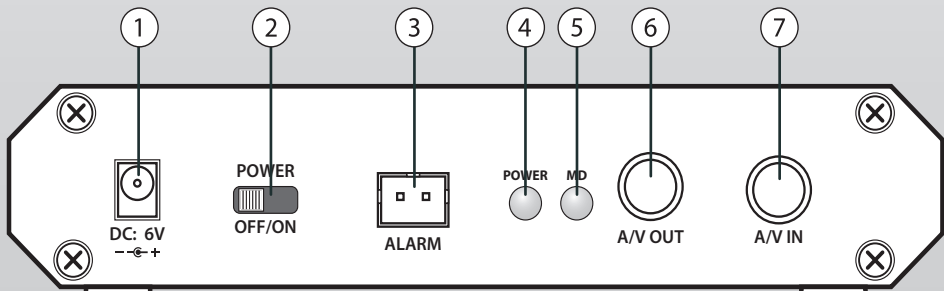
### Côté gauche

1. Port antenne
2. Indicateur de fonction canal 1
3. Indicateur de fonction canal 2
4. Indicateur de fonction canal 3
5. Indicateur de fonction canal 4
6. Choix manuel du canal
7. Activation manuelle du canal
8. Port carte SD



### Côté droit

1. Port alimentation
2. InterrUPteur Marche/Arrêt
3. ALARM (Port pour détecteur de mouvement)
4. Indicateur de fonction
5. LED de détection de mouvement
6. Sortie vidéo
7. Entrée vidéo



## BRANCHEMENT ET MISE EN ROUTE



**ATTENTION:**

*Veillez à ne pas inverser les deux adaptateurs secteur! Celui du récepteur contient une inscription «For Receiver». Celui de la caméra contient une inscription «For Camera».*

1. Branchez la caméra au réseau électrique à l'aide de l'adaptateur secteur correspondant (12V). L'adaptateur de la caméra contient une inscription «For Camera». Utilisez le bon adaptateur pour éviter d'endommager l'appareil.
2. Vissez l'antenne fournie sur le récepteur.
3. Branchez ensuite le récepteur à une TV/écran à l'aide du câble vidéo fourni. Utilisez le port nommé «video out» du récepteur. Sur la TV/écran, branchez dans le port d'entrée vidéo si DISPONIBLE.
4. Branchez la TV et passez sur le canal AV.
5. Branchez le récepteur au réseau électrique à l'aide de l'adaptateur secteur fourni (5V). L'adaptateur contient une inscription «For Receiver». Utilisez le bon adaptateur pour éviter d'endommager l'appareil. Allumez le récepteur en plaçant l'interrupteur latéral ON/OFF en position ON.
6. Vérifiez le canal (1, 2, 3 ou 4) de la caméra. Le dessus de la caméra contient un autocollant avec le numéro de canal. Appuyez maintenant sur la touche CH- pour ouvrir le canal correspondant du récepteur. Les LEDs rouges à gauche de la touche indiquent le canal sélectionné. Quand vous avez sélectionné le bon canal, les images de la caméra s'affichent sur la TV.
7. Réglez luminosité, contraste et couleur de votre TV pour optimiser l'affichage.

## RÉGLAGES

Appuyez sur la touche MENU pour effectuer les réglages suivants:

- Date et heure
- Activer ou désactiver les détecteurs de mouvement
- Adapter le standard vidéo
- Qualité des enregistrements
- Sensibilité des détecteurs de mouvement

### Régler date et heure



Cette caméra enregistre la date et l'heure sur chaque image et séquence vidéo. C'est pourquoi vous devez les régler avec précision.

Appuyez sur la touche MENU. Sélectionnez le symbole du calendrier avec les touches UP, DOWN, LEFT et RIGHT puis confirmez avec la touche OK. Vous pouvez modifier la date et l'heure avec les touches UP, DOWN, LEFT et RIGHT.

### Activer ou désactiver les détecteurs de mouvement



Sélectionnez le symbole de l'oeil avec les touches UP, DOWN, LEFT et RIGHT. Vous pouvez activer ou désactiver les détecteurs de mouvement avec la touche OK. Les détecteurs de mouvement sont actifs quand le symbole «ON» est en surbrillance et éteint quand «OFF» et en surbrillance. Quand les détecteurs de mouvement sont désactivés, vous pouvez uniquement enregistrer des images fixes en appuyant sur la touche de capture. Si les détecteurs de mouvements sont activés, les mouvements sont recherchés à intervalle régulier.

Si les détecteurs de mouvements sont activés, la caméra s'adapte aux conditions actuelles (luminosité etc.). Cette adaptation dure environ 10 secondes. Faites en sorte que la zone filmée par la caméra reste fixe (aucun passage) durant cette période.



NOTE:

Ne pas diriger la caméra sur des zones très lumineuses ou réfléchissantes pour éviter les mauvais réglages. Éviter tout mouvement dans la zone durant la phase de réglage pour préserver une sensibilité précise des détecteurs de mouvements.

## MENU des réglages



Sélectionnez le symbole avec la touche OK pour effectuer les réglages restants. Un MENU s'ouvre.

- **Choix du standard TV**



Cette caméra est compatible avec les systèmes PAL et NTSC. Choisissez le symbole PAL ou NTSC avec les touches UP, DOWN, LEFT et RIGHT dans le MENU et modifiez les réglages avec la touche OK pour les adapter à votre TV/écran.

- **Régler la qualité d'enregistrement**



Sélectionnez le symbole de la qualité avec les touches UP, DOWN, LEFT et RIGHT et modifiez le réglage avec la touche OK. Choisissez une qualité élevée (QVGA) ou faible (DI). Avec la qualité élevée, vous aurez une image nette. Avec la qualité faible vous pourrez stocker plus d'enregistrements sur la mémoire interne ou la carte SD.

- **Sensibilité des détecteurs de mouvement**



- Low
- Mid
- High

## Quitter le MENU



Sélectionnez le symbole Exit pour quitter le MENU. Confirmez avec la touche OK.

## ENREGISTRER

Si vous avez activé les détecteurs de mouvement, la caméra est prête après l'ajustement des détecteurs et une fois le MENU quitté. Elle réagit maintenant aux mouvements. Il est possible d'avoir un temps de décalage avec l'enregistrement de séquences vidéo. Placez la caméra de sorte que les personnes qui passent, restent dans le champ de vision quelques secondes. Sinon, choisissez le mode de capture par image fixe. Ce réglage effectue l'enregistrement d'une PHOTO sans décalage. Si les détecteurs de mouvement ne sont pas activés, vous pouvez uniquement faire des enregistrements avec l'unité de commande. Pour cela, appuyez sur la touche Snapshot.

Si la carte SD est pleine, le symbole à côté des détecteurs de mouvements devient rouge et les anciens enregistrements sont écrasés par les nouveaux.



### NOTE :

*Si vous regardez un enregistrement en direct, c'est-à-dire au moment où vous l'enregistrez, vous ne percevrez aucun son. L'enregistrement s'effectue toutefois avec la piste audio. Si vous regardez l'enregistrement plus tard, la lecture se fait avec l'image et le son.*

## REGARDER LES ENREGISTREMENTS

Appuyez sur la touche Mode pour voir les images. Utilisez les touches UP, DOWN, LEFT et RIGHT pour choisir une séquence vidéo ou une image. Appuyez sur la touche OK pour voir six images d'un coUP puis quittez à nouveau ce mode avec la touche OK.

Vous pouvez aussi appuyer d'abord sur la touche Mode puis sur la touche DISP. Utilisez ensuite les touches UP et DOWN pour choisir un dossier et confirmer avec la touche OK.

Quand vous regardez une enregistrement, la partie inférieure de l'écran affiche la date, l'heure, le type d'enregistrement, le numéro de l'enregistrement dans ce dossier et le nombre total d'enregistrement.

Quand une image ou une vidéo est affichée, vous pouvez appuyer sur la touche «UP» pour cacher ou afficher les informations complémentaires d'un fichier.



## **EFFACER DES ENREGISTREMENTS**

Pendant l'affichage d'un enregistrement, appuyez sur la touche MENU pour l'effacer.

### **Effacer un seul enregistrement**



Choisissez l'enregistrement à effacer avec les touches de navigation et appuyez sur la touche MENU. Un nouveau MENU apparaît pour effacer cet enregistrement. Choisissez le point „Delete One“ puis appuyez sur la touche OK. Une croix rouge et une marque grise apparaissent. Appuyez sur LEFT. La marque est maintenant verte et la croix grise. Confirmez la suppression avec la touche OK.

### **Effacer tous les enregistrements**



Pendant l'affichage d'un enregistrement, appuyez sur la touche MENU. Choisissez le point „Delete All“ puis appuyez sur la touche OK. Une croix rouge et une marque grise apparaissent. Appuyez sur LEFT. La marque est maintenant verte et la croix grise. Confirmez la suppression avec la touche OK.

### **Formater la mémoire**



Pendant l'affichage d'un enregistrement, appuyez sur la touche MENU. Choisissez le point „Format“ puis appuyez sur la touche OK. Une croix rouge et une marque grise apparaissent. Appuyez sur LEFT. La marque est maintenant verte et la croix grise. Confirmez le formatage avec la touche OK.



## DÉPANNAGE

### L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifiez le branchement électrique.

### Aucune image

- Vérifiez le branchement vidéo
- Vérifiez le bon canal AV
- Vérifiez la caméra

### Image trouble

- Vérifiez les standards NTSC ou PAL

### Impossible de lire la carte

- Carte endommagée ou verrouillée.

### Les détecteurs de mouvement ne réagissent pas

- Fonction désactivée.
- Aucun mouvement à détecter.
- Déplacement trop éloigné de la caméra (plus de 5 mètres).

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Caractéristiques techniques du récepteur

Fréquence:	ISM 2400 - 2483 MHz
Sensibilité:	-85 dB
Format vidéo:	AVI
Résolution vidéo:	720 x 576 Pixel
Sortie vidéo:	0,7 – 1,2 Vp-p à 75 Ω
Rapport signal-bruit:	>38 dB
Carte SD:	jusqu'à 16 Go
Entrée:	6 V / 1,5 A
Température de fonctionnement:	0 - 50 °C



#### NOTE:

*Une carte SD de 2 Go permet d'enregistrer jusqu'à 2 jours de vidéo (qualité faible) et environ 15 jours d'images fixes (qualité faible) avant que les nouveaux enregistrements n'écrasent les pus anciens.*

### Caractéristiques techniques de la caméra

Portée de nuit:	5 m
Capteur d'images:	1/4" Sony CCD
Résolutions maximales:	628 x 582 Pixel (PAL) 510 x 492 Pixel (NTSC)
Angle d'enregistrement:	42-48°
Eclairage minimal:	0 Lux / F 2.0
Fréquence:	ISM 2400 – 2483 MHz
Puissance de transmission:	10 mW
Bande passante:	18 MHz
Alimentation:	12 V
Température de fonctionnement:	0 – 50 °C
Dimensions:	56 x 42 x 42 mm

